

Wasserdampfverträglichkeit für ölüberflutete Vakuumpumpen
Water vapour tolerance for oil flooded vacuum pumps

VGD | VCB | VCA/VCE | VC | VCS/VCX

Gasballast nach PNEUROP • Gas ballast according to PNEUROP Standard																	
Variante Version	Standard Standard				vergrößert * extended *				einstellbar * adjustable *				XD-Version * XD-Version *				
	p _w (mbar)		c _w (kg/h)		p _w (mbar)		c _w (kg/h)		p _w (mbar)		c _w (kg/h)		p _w (mbar)		c _w (kg/h)		
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	
VGD	10	30	35	0,19	0,26	aktuell liegen noch keine genauen Messwerte vor				-	-	-	-	-	-	-	-
	15	30	35	0,28	0,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VCB	20	30	35	0,38	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	25	30	35	0,47	0,62	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VCA VCE	25	10	10	0,13	0,16	60	60	0,79	0,95	70	70	0,93	1,1	-	-	-	-
VC	40	15	20	0,4	0,6	40	45	1,0	1,3	50	55	1,3	1,8	-	-	-	-
	50	15	20	0,4	0,6	40	45	1,0	1,3	50	55	1,3	1,8	70	80	1,8	2,5
	75	15	20	0,6	0,9	40	45	1,5	2,0	50	55	2,0	2,6	70	80	2,7	3,7
	100	15	20	0,8	1,3	50	55	2,7	3,5	60	65	3,4	4,2	80	90	4,5	5,8
	150	15	20	1,1	1,8	50	55	3,8	4,9	60	65	5,2	6,6	70	80	6,1	8,1
	202	15	25	2,0	4,0	40	75	5,3	12	55	75	6,1	9,7	70	80	7,8	10,4
	303	25	50	5,0	12	50	75	10	18	55	80	9,2	16	80	90	13,3	18
	400	25	25	6	7	40	40	11	13	50	50	14	17	-	-	-	-
	500	30	30	9	11	50	50	16	19	60	60	20	24	-	-	-	-
	700	25	25	12	14	40	40	20	24	50	50	24	28	-	-	-	-
	900	25	25	14	17	40	40	22	26	50	50	27	32	-	-	-	-
	1100	30	30	17	20	50	50	28	34	60	60	34	41	-	-	-	-
1300	30	30	21	25	50	50	31	37	60	60	37	44	-	-	-	-	
VCS	200	15	25	2	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	300	25	50	5	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VCX	200	15	25	2	4	-- Bereich einstellbar bis -- →						70	80	7,8	10,4		
	300	25	20	5	12	-- Range adjustable up to -- →						80	90	13,3	18		

* reduzierter Enddruck • reduced ultimate vacuum
 Weitere Ausführungen auf Anfrage • Further versions on request

p_w = Wasserdampfverträglichkeit (mbar)

Die Wasserdampfverträglichkeit ist der höchste Druck, mit dem eine Vakuumpumpe unter normalen Umgebungsbedingungen (20 °C, 1013 mbar) reinen Wasserdampf dauernd ansaugen und fördern kann. Sie wird in mbar angegeben.

p_w = Water vapour tolerance (mbar)

This is the highest (intake) pressure at which a (gas ballast) pump under normal ambient conditions (20 °C, 1013 mbar) can pump and exhaust water vapour. It is given in mbar.

c_w = Wasserdampfkapazität (kg/h)

Die Wasserdampfkapazität ist das höchste Wassergewicht je Zeiteinheit, das eine Vakuumpumpe unter normalen Umgebungsbedingungen (20 °C, 1013 mbar) in Form von Wasserdampf dauernd ansaugen und fördern kann. Sie wird in kg/h angegeben.

c_w = Water vapour pumping capacity (kg/h)

This is the maximum weight of water which a (gas-ballast) pump can pump and exhaust in form of water vapour per unit time in continuous operation under normal ambient conditions (20 °C, 1013 mbar). It is given in kg/h.

Elmo Rietschle is a brand of Gardner Denver



Your Ultimate Source for Vacuum and Pressure

Edition: 1.0 • 11.8.2020 • I200

Pression de vapeur d'eau pour pompes à vides lubrifiées par injection volumétrique
Tolleranza al vapore acqueo delle pompe per vuoto lubrificate ad olio

VGD | VCB | VCA/VCE | VC | VCS/VCX

Lest d'air selon la norme PNEUROP • Zavorra gas conforme allo standard PNEUROP																	
Variante Version	Standard Standard				agrandi * incremento *				réglable * regolabile *				XD-Version * XD-Versione *				
	p _w (mbar)		c _w (kg/h)		p _w (mbar)		c _w (kg/h)		p _w (mbar)		c _w (kg/h)		p _w (mbar)		c _w (kg/h)		
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	
VGD	10	30	35	0,19	0,26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	15	30	35	0,28	0,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VCB	20	30	35	0,38	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	25	30	35	0,47	0,62	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VCA VCE	25	10	10	0,13	0,16	60	60	0,79	0,95	70	70	0,93	1,1	-	-	-	-
VC	40	15	20	0,4	0,6	40	45	1,0	1,3	50	55	1,3	1,8	70	80	1,8	2,5
	50	15	20	0,4	0,6	40	45	1,0	1,3	50	55	1,3	1,8	70	80	1,8	2,5
	75	15	20	0,6	0,9	40	45	1,5	2,0	50	55	2,0	2,6	70	80	2,7	3,7
	100	15	20	0,8	1,3	50	55	2,7	3,5	60	65	3,4	4,2	80	90	4,5	5,8
	150	15	20	1,1	1,8	50	55	3,8	4,9	60	65	5,2	6,6	70	80	6,1	8,1
	202	15	25	2,0	4,0	40	75	5,3	12	55	75	6,1	9,7	70	80	7,8	10,4
	303	25	50	5,0	12	50	75	10	18	55	80	9,2	16	80	90	13,3	18
	400	25	25	6	7	40	40	11	13	50	50	14	17	-	-	-	-
	500	30	30	9	11	50	50	16	19	60	60	20	24	-	-	-	-
	700	25	25	12	14	40	40	20	24	50	50	24	28	-	-	-	-
	900	25	25	14	17	40	40	22	26	50	50	27	32	-	-	-	-
VCS	200	15	25	2	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	300	25	50	5	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
VCX	200	15	25	2	4	-- Portée réglable jusqu'à -- →						70	80	7,8	10,4		
	300	25	20	5	12	-- Gamma regolabile fino a -- →						80	90	13,3	18		

* vide limite réduit • vuoto finale minore

Autres versions sur demande • Altre versioni su richiesta

p_w = Pression de vapeur d'eau maximale admissible (mbar)

Pression de vapeur maximale à laquelle une pompe peut véhiculer uniquement de la vapeur d'eau en régime continu et dans des conditions d'ambiance normales : 20 °C, 1013 mbar. Elle sera indiquée en mbar ou en pascal.

c_w = Capacité de pompage de la vapeur d'eau (kg/h)

Débit massique maximal de vapeur d'eau qu'une pompe peut véhiculer en régime continu et dans des conditions d'ambiance normales : 20 °C, 1013 mbar. Elle s'exprime en kg/h.

p_w = Tolleranza al vapore acqueo (mbar)

Massima tolleranza al vapore e alla pressione di aspirazione a cui una pompa per vuoto può lavorare in condizioni ambientali normali (20 °C, 1013 mbar). La tolleranza al vapore acqueo esausto è data in mbar.

c_w = Capacità di pompaggio di vapore acqueo (kg/h)

Massima quantità di acqua in peso che una pompa per vuoto (dotata di zavorratore gas) può pompare ed espellere sottoforma di vapore in servizio continuo ed in condizioni ambientali normali (20 °C, 1013 mbar). Unità di misura: kg/h.

Elmo Rietschle is a brand of Gardner Denver

Gardner Denver

Your Ultimate Source for Vacuum and Pressure

Edition: 1.0 · 11.8.2020 · I200